

BALANCE IN LIFE

exhibition Jelle Rietveld
June - August 2021

CENTRO
CULTURALE
BORGATA
SAN MARTINO ■

San Martino #1 & #3 - 2019

Balance in life

Looking for the right balance in life is for many of us a big topic. And this became even bigger after a challenging, long year in which Covid-19 took over our freedom.

With the abstract photographs Jelle took in San Martino and in India we would like to help you look forward to doing nice things again such as going to the mountains in Valle Maira, enjoying an Ayurveda retreat in India, or enjoying other inspiring places with family and friends.

In his abstract works shown in the exhibition, Jelle visualizes what we all face sometimes: ups and downs, looking for balance and looking forward to the end of a challenging period. Years ago I was introduced to Jelle's work for the first time and said to him: "Jelle, so you are making paintings!" He said: "No Maria, it's not paintings, they are photographs." As you can imagine, it started a nice discussion between us but he gave me a new way to look at photography as a medium with his "photography and process of working". Since that moment we speak about art a lot and he comes to San Martino every year to escape city life and make art here.

I invite you to come and have a look and try to discover what you feel and what you see in the artworks.

Maria

Balance im Leben

Die Suche nach der richtigen Balance im Leben ist für viele von uns ein großes Thema. Und das wurde nach einem herausfordernden, langen Jahr, in dem Covid-19 unsere Freiheit übernahm, noch größer.

Mit den abstrakten Fotografien, die Jelle in San Martino und in Indien gemacht hat, möchten wir Ihnen helfen, sich wieder auf schöne Dinge zu freuen, wie zum Beispiel in die Berge im Valle Maira zu gehen, ein Ayurveda-Retreat in Indien zu genießen oder andere inspirierende Orte mit der Familie und Freunde.

In seinen in der Ausstellung gezeigten abstrakten Arbeiten visualisiert Jelle, was wir alle manchmal erleben: Höhen und Tiefen, die Suche nach Balance und die Vorfreude auf das Ende einer herausfordernden Zeit. Vor Jahren wurde ich zum ersten Mal mit Jelles Werken bekannt und sagte zu ihm: „Jelle, du machst also Bilder!“ Er sagte: "Nein Maria, es sind keine Gemälde, es sind Fotografien." Wie Sie sich vorstellen können, hat es eine nette Diskussion zwischen uns begonnen, aber er hat mir mit seiner „Fotografie und Arbeitsweise“ einen neuen Blick auf das Medium Fotografie gegeben. Seitdem sprechen wir viel über Kunst und er kommt jedes Jahr nach San Martino, um dem Stadtleben zu entfliehen und hier Kunst zu machen.

Ich lade Sie ein, vorbeizuschauen und zu versuchen, herauszufinden, was Sie fühlen und was Sie in den Kunstwerken sehen.

Equilibrio nella vita

Trovare il giusto equilibrio nella vita è un grande problema per molti di noi. E questo è diventato ancora più grande dopo un anno impegnativo e lungo in cui Covid-19 ha limitato molto la nostra libertà.

Con le fotografie astratte che Jelle ha scattato a San Martino e in India, vogliamo aiutarvi a guardare di nuovo alle cose belle, come andare in montagna in Valle Maira, godersi un ritiro ayurvedico in India, o visitare altri luoghi stimolanti con la famiglia e gli amici.

Nelle sue opere astratte esposte nella mostra, Jelle visualizza ciò che tutti noi sperimentiamo a volte: Alti e bassi, la ricerca dell'equilibrio e l'attesa della fine di un periodo difficile. Anni fa, sono stato presentato per la prima volta al lavoro di Jelle e gli ho detto: "Jelle, così fai dei quadri!". Mi disse: "No Maria, non sono quadri, sono fotografie". Come potete immaginare, è iniziata una bella discussione tra noi, ma lui mi ha dato una nuova prospettiva sul mezzo fotografico con i suoi "metodi fotografici e di lavoro". Da allora parliamo molto di arte e lui viene a San Martino ogni anno per sfuggire alla vita di città e fare arte qui.

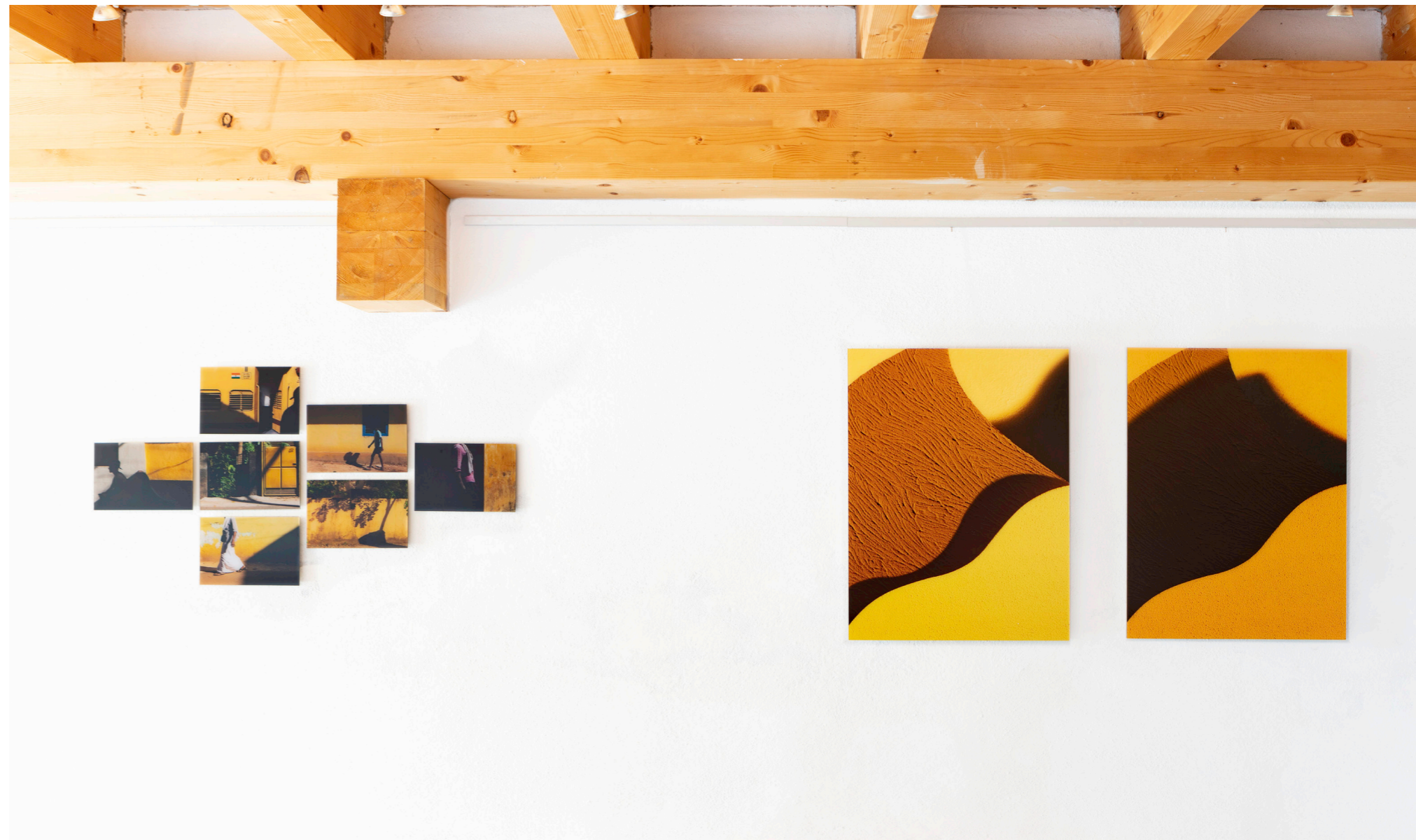
Vi invito a fermarvi e a cercare di capire cosa sentite e cosa vedete nelle opere d'arte.

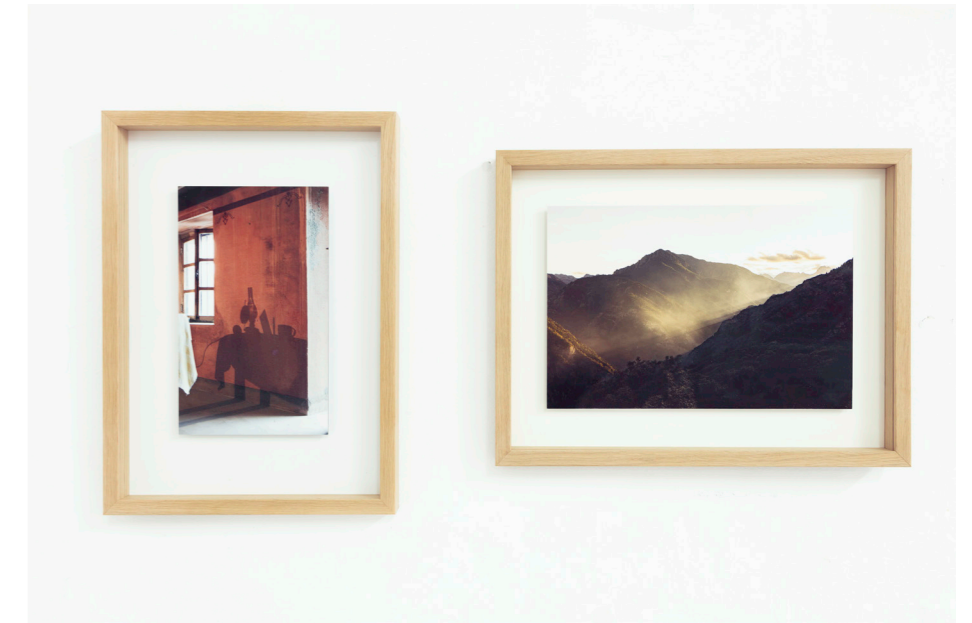
Jelle Rietveld (Amsterdam, 1981) graduated with honours from the photo academy in Amsterdam in 2016 and was awarded "New Dutch Photography Talent" in 2017. His photography is a play between colors and graphic lines, light and shadow. They are constructions; psychological processes of which seemingly hidden emotions and impulses are brought to the surface. Rietveld constructs and abstracts. He disrupts senses of recognition, challenging the viewer to let go of rational thought. For his series "By Mister Floodlight" he travels all around the world. Rietveld lives and works in Amsterdam.



Jelle Rietveld (Amsterdam, 1981) schloss 2016 sein Studium an der Fotoakademie in Amsterdam mit Auszeichnung ab und wurde 2017 als „New Dutch Photography Talent“ ausgezeichnet. Seine Fotografie ist ein Spiel zwischen Farben und grafischen Linien, zwischen Licht und Schatten. Sie sind Konstruktionen; psychologische Prozesse, bei denen scheinbar verborgene Emotionen und Impulse an die Oberfläche gebracht werden. Rietveld konstruiert und abstrahiert. Er stört das Wiedererkennen und fordert den Betrachter heraus, rationale Gedanken loszulassen. Für seine Serie „By Mister Floodlight“ reist er um die ganze Welt. Rietveld lebt und arbeitet in Amsterdam.

Jelle Rietveld (Amsterdam, 1981) si è laureato con lode alla Photo Academy di Amsterdam nel 2016 ed è stato nominato "Nuovo talento fotografico olandese" nel 2017. La sua fotografia è un gioco tra colori e linee grafiche, tra luce e ombra. Sono costruzioni; processi psicologici in cui emozioni e impulsi apparentemente nascosti vengono portati in superficie. I costrutti e gli estratti di Rietveld. Sconvolge il riconoscimento e sfida lo spettatore a lasciare andare il pensiero razionale. Per la sua serie "By Mister Floodlight" viaggia in tutto il mondo. Rietveld vive e lavora ad Amsterdam.





Installation view (l-r) Where is the end?, 66 x 100 cm - 2019 / YesNoYesNoYesNo, 60 x 130 cm - 2018

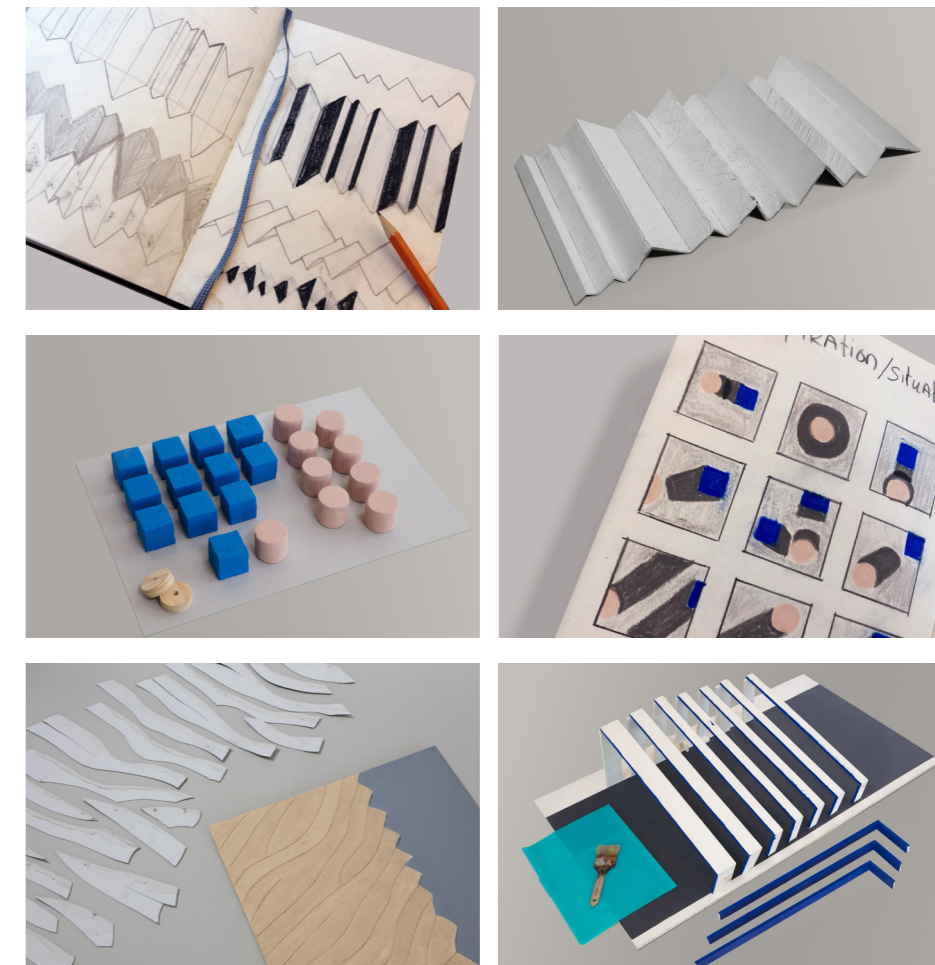


The process

"The emotions, thoughts and impulses from daily life are the essence of my work. With my photography, I translate these to an abstract artwork. The thought, the feeling, the idea comes to the fore, but the image sometimes makes the viewer question: it makes you think, turn inwards, asks you to look, then look at it again. Over and over. I build objects of various materials, composing with colour, structure, lines, light and shadow to depict the core of emotions, thoughts and impulses. Only when you take a second or third look at my work do you sometimes see that you are looking at a photo. A photo of the deeper reality, not of the superficial."

Der Prozess

"..Die Emotionen, Gedanken und Impulse aus dem täglichen Leben sind die Essenz meiner Arbeit. Mit meiner Fotografie übersetze ich diese in ein abstraktes Kunstwerk. Der Gedanke, das Gefühl, die Idee tritt in den Vordergrund, aber das Bild stellt dem Betrachter manchmal Fragen: Es regt zum Nachdenken an; es regt an sich nach innen zu wenden; es fordert zum Hinsehen auf, dann wieder zum Nachdenken. Immer wieder aufs Neue. Ich baue Objekte aus verschiedenen Materialien, komponiere mit Farben, Strukturen, Linien, Licht und Schatten, um den Kern von Emotionen, Gedanken und Impulsen darzustellen. Erst beim zweiten oder dritten Betrachten meiner Arbeiten sieht man manchmal, dass man ein Foto betrachtet. Ein Foto der tieferen Realität, nicht des Oberflächlichen."



Il processo

"Le emozioni, i pensieri e gli impulsi della vita quotidiana sono l'essenza del mio lavoro. Con la mia fotografia li traduco in un'opera d'arte astratta. Il pensiero, il sentimento, l'idea viene in primo piano, ma l'immagine a volte pone delle domande allo spettatore: ti fa pensare; ti fa voltare verso l'interno; ti fa guardare, poi guardare ancora. Ancora e ancora. Costruisco oggetti con materiali diversi, compongo con colori, strutture, linee, luci e ombre, per rappresentare il nucleo delle emozioni, dei pensieri e degli impulsi. Solo guardando le mie opere una seconda o terza volta ci si accorge a volte che si sta guardando una fotografia. Una fotografia della realtà più profonda, non di quella superficiale".